

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/860/BUSP

2011 m. gruodžio 19 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimą 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį ir 12 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2010 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai;
- (2) Taryba atliko išsamią Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III prieduose nurodytų asmenų ir subjektų, kuriems taikomi to sprendimo 4 straipsnio 1 dalies b ir c punktai ir 5 straipsnio 1 dalies b ir c punktai, sąrašo peržiūrą;
- (3) Taryba padarė išvadą, kad Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III prieduose išvardytiems asmenims ir subjektams toliau turėtų būti taikomos jame numatytos konkrečios ribojamosios priemonės;
- (4) Taryba taip pat padarė išvadą, kad reiktų iš dalies pakeisti vieną Sprendimo 2010/800/BUSP II priedo įrašą, susijusį su tam tikru subjektu;

(5) be to, Tarybos sprendimu, į Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III prieduose pateiktus asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašus turėtų būti įtraukta kitų asmenų ir subjektų;

(6) Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III prieduose pateiktas asmenų ir subjektų sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 19 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. KROLEC

⁽¹⁾ OL L 341, 2010 12 23, p. 32.

PRIEDAS

Sprendimas 2010/800/BUSP dalies keičiamas taip:

1. II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) Toliau išvardinti asmenys įtraukiami į A punktą, o toliau išvardinti subjektai įtraukiami į B punktą:

A. 4 straipsnio 1 dalies b punkte ir 5 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų asmenų sąrašas

	Pavadinimas (ir galimi kiti pavadinimai)	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
1.	Leitenantas generolas Kim Yong Chol (slapyvardžiai: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Gimimo data: 1946 Vieta: Pyongan-Pukto, Šiaurės Korėja	Kim Yong Chol yra <i>Reconnaissance General Bureau</i> (RGB) vadas.
2.	Pak To-Chun	Gimimo data: 1944 m. kovo 9 d. Gimimo vieta: Jagang, Rangrim	Nacionalinės gynybos tarybos narys. Jis atsako už ginklų pramonę. Pranešama, kad jis vadovauja Branduolinės energetikos biurui. Ši įstaiga yra ypač svarbi KLDK branduolinei programai ir raketų paleidimo programai.

B. 5 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų subjektų sąrašas

	Pavadinimas (ir galimi kiti pavadinimai)	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
1.	Hesong Trading Corporation	Pchenjanas, KLDK	Kontroliuojama <i>Korea Mining Development Corporation</i> (KOMID) (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); tai vienas iš svarbiausių prekybos ginklais subjektų ir pagrindinė su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksportuotoja. Susijusi su prekių, kurios gali būti naudojamos balistinių raketų programoje, tiekimu.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pchenjanas, KLDK	Kontroliuojama <i>Korea Mining Development Corporation</i> (KOMID) (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); tai vienas iš svarbiausių prekybos ginklais subjektų ir pagrindinė su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksportuotoja.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothong- gang District, Pchenjanas, KLDK	Kontroliuojama <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); gynybos konglomeratas, kurio specializacija – KLDK gynybos pramonei skirtų prekių pirkimas ir parama vykdamas su tos šalies karo pramone susijusius pardavimus.
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (dar žinoma kaip: <i>Choson International Chemicals Joint Operation Company</i> ; Chosun International Chemi- cals Joint Operation Company; <i>International Chemical Joint Venture Corporation</i>)	Hamhung, South Hamgyong Province, KLDK; Man gyongdae-kuyok, Pchenjanas, KLDK; Mangyungdae-gu, Pchen- janas, KLDK	Kontroliuojama <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); gynybos konglomeratas, kurio specializacija – KLDK gynybos pramonei skirtų prekių pirkimas ir parama vykdamas su tos šalies karo pramone susijusius pardavimus.

	Pavadinimas (ir galimi kiti pavadinimai)	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothong-gang District, Pchenjanas, KLDLR	Kontroliuojama <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); gynybos konglomeratas, kurio specializacija – KLDLR gynybos pramonei skirtų prekių pirkimas ir parama vykdam su tos šalies karo pramone susijusius pardavimus.
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (dar žinoma kaip: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Central District, Pyongyang, KLDLR; Mangyungdae-gu, Pchenjanas, KLDLR Mangyongdae District, Pchenjanas, KLDLR	Kontroliuojama <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); gynybos konglomeratas, kurio specializacija – KLDLR gynybos pramonei skirtų prekių pirkimas ir parama vykdam su tos šalies karo pramone susijusius pardavimus. Gamybos objektai pastaruosiu metu buvo modernizuoti; juos ketinama iš dalies panaudoti su branduoline gamyba susijusių medžiagų perdirbimui.
7.	Munitions Industry Department (dar žinoma kaip: Military Supplies Industry Department)	Pchenjanas, KLDLR	Atsako už Šiaurės Korėjos karinės pramonės, įskaitant Antrąjį ekonomikos komitetą ir KOMID, veiklos priežiūrą. Tai apima Šiaurės Korėjos balistinių raketų programos ir branduolinės programos vystymą. Dar neseniai šiai įstaigai vadovavo Jon Pyong Ho. Yra informacijos, kad buvęs Ginkluotės pramonės departameto (MID) pirmasis direktoriaus pavaduotojas Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) dabar yra MID, kuris oficialiai vadinamas Mašinų gamybos pramonės departamentu (Machine Building Industry Department), direktorius. Chu dirbo bendru Šiaurės Korėjos raketų kūrimo priežiūrėtoju, 5skaitant 2009 m. balandžio 5 d. raketos Taepo Dong-2 (TD-2) paleidimo ir nepavykusio 2006 m. liepos mėn. TD-2 paleidimo priežiūrą.
8.	<i>Reconnaissance General Bureau (RGB)</i> (dar žinoma kaip: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pchenjanas, Šiaurės Korėja; Nungrado, Pchenjanas, Šiaurės Korėja.	<i>Reconnaissance General Bureau (RGB)</i> yra Šiaurės Korėjos svarbiausia žvalgybos organizacija, sukurta 2009 m. pradžioje sujungus esamas žvalgybos organizacijas, priklausančias Korėjos darbininkų partijai, Operacijų departamentui, 35 biurui ir Korėjos liaudies armijos žvalgybos biurą. Ji tiesiogiai pavaldi Gynybos ministerijai ir visų pirma atsako už karinės žvalgybinės informacijos surinkimą. RGB prekiauja įprastine ginkluote ir kontroliuoja Šiaurės Korėjos įprastinės ginkluotės firmą <i>Green Pine Associated Corporation (Green Pine)</i> , kurią į sąrašą įtraukė ES.

b) B punkte įrašas apie „Green Pine Associated Corporation“ pakeičiamas taip:

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
1.	„Green Pine Associated Corporation“ (dar vadinama: „Chongsong Yonhap“; „Ch'o'ngsong Yo'nhap“; „Saengpil Associated Company“; „General Precious Metal Complex“ (GPM); „Myong Dae Company“; „Twin Dragon Trading“ (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/Nungrado, Pyonyang	„Ch'o'ngsong Yo'nhap“ įtraukta į sąrašą dėl sankcijų už ginklų ar susijusių medžiagų eksportą iš Šiaurės Korėjos. „Green Pine“ specializacija: karinių jūrų laivų ir ginkluotės, pavyzdžiui, povandeninių laivų, karinių laivų ir raketinių sistemų, gamyba; šis subjektas eksportavo torpedas ir teikė techninę pagalbą su gynyba susijusioms Irano firmoms. „Green Pine“ yra atsakinga už maždaug pusės Šiaurės Korėjos ginklų ir susijusių medžiagų eksportą, o JT ST įtraukus į sąrašą KOMID perėmė didelę dalį jos veiklos.

2. III priede toliau išvardinti asmenys įtraukiami į A punktą, o toliau išvardinti subjektai įtraukiami į B punktą:

A. 4 straipsnio 1 dalies c punkte ir 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų asmenų sąrašas

	Pavadinimas (ir galimi kiti pavadinimai)	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
1.	Kim Tong-Myo'ng (dar žinoma kaip: Kim Chin-so'k)	Gimimo data: 1964 m., pilietybė: Šiaurės Korėjos	Kim Tong-Myo'ng veikia <i>Tanchon Commercial Bank</i> (kurį 2009 m. balandžio mėn. pagal Rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą) vardu. Kim Dong Myong ėjo įvairias pareigas <i>Tanchon</i> nuo ne vėliau kaip 2002 m.; šiuo metu jis yra <i>Tanchon</i> valdybos pirmininkas. Jis taip pat dalyvavo tvarkant <i>Amroggang</i> (kuri priklauso <i>Tanchon Commercial Bank</i> ir yra jos kontroliuojama) reikalus, naudodamasis kitu slapyvardžiu: Kim Chin-so'k.

B. 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų subjektų sąrašas

	Pavadinimas (ir galimi kiti pavadinimai)	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (dar žinoma kaip: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pchenjanas, KLLDR	Pavaldi įmonė, veikianti <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą) vardu arba jai vadovaujant, kuri pastarajai priklauso arba yra jos kontroliuojama. Teikia finansines paslaugas, kuriomis remia ir <i>Tanchon Commercial Bank</i> (kurį 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą), ir <i>Korea Hyoksin Trading Corporation</i> (kurią 2009 m. liepos mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą). Nuo 2008 m. <i>Tanchon</i> naudojosi KKBC sudaryti palankesnėms sąlygoms lėšų pervedimams, kurie, tikėtina, siekė milijonus dolerių, įskaitant pervedimus, susijusius su <i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) (kurią 2009 m. balandžio mėn. pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą) lėšų pervedimu 2009 m. iš Birmos į Kiniją. Be to, <i>Hyoksin</i> , kurį JT apibūdino, kaip su masinio naikinimo ginklų kūrimu susijusį subjektą, siekė pasinaudoti KKBC vykdančios dvejopos paskirties įrangos pirkimą 2008 m. KKBC turi bent vieną užsienio padalinį Dandong, Kinijoje.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (dar žinoma kaip: Amroggang Development Bank; <i>Ammokang Development Bank</i>)	Tongan-dong, Pchenjanas, KLLDR;	Priklauso <i>Tanchon Commercial Bank</i> (kurį 2009 m. balandžio mėn. pagal Rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą) arba yra jo kontroliuojamas. 2006 m. įsteigtą <i>Amroggang</i> valdo <i>Tanchon</i> pareigūnai. <i>Tanchon</i> dalyvauja finansuojant KOMID (kurį 2009 m. balandžio mėn. pagal Rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą) vykdomus balistinių raketų pardavimus ir taip pat dalyvavo KOMID ir Irano <i>Shahid Hemmat Industrial Group</i> (SHIG) balistinių raketų sandoriuose.
3.	Bank of East Land (dar žinoma kaip: Dongbang Bank; Tongbang U'nhang; <i>Tongbang Bank</i>)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moran- bong District, Pchenjanas, Šiaurės Korėja.	Šiaurės Korėjos finansinė institucija <i>Bank of East Land</i> (dar žinoma kaip <i>Dongbang Bank</i>) sudaro palankesnes sąlygas į sąrašą įtraukto ginkluotės gamintojos ir eksportuotojos <i>Green Pine Associated Corporation</i> (<i>Green Pine</i>) su ginklų prekyba susijusiems sandoriams ir teikia jai kitą paramą. <i>Bank of East Land</i> aktyviai bendradarbiauja su <i>Green Pine</i> pervesdamas lėšas taip, kad išvengtų sankcijų.

	Pavadinimas (ir galimi kiti pavadinimai)	Identifikuojamoji informacija	Motyvai
			<p>2007 m. ir 2008 m. <i>Bank of East Land</i> sudarė palankesnes sąlygas sandoriams, susijusiems su <i>Green Pine</i> ir į sąrašą įtrauktomis Irano finansų institucijomis, įskaitant <i>Bank Melli</i> ir <i>Bank Sepah</i>. Be to, <i>Bank of East Land</i> sudarė palankesnes sąlygas finansiniams sandoriams, vykdomiems Šiaurės Korėjos <i>Reconnaissance General Bureau</i> (RGB) ginklų programai.</p>
4.	<p>Office 39 of The Korean Workers' Party (dar žinoma kaip: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.)</p>	<p>Second KWP Government Building (korėjietiška: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pchenjanas, Šiaurės Korėja; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pchenjanas, Šiaurės Korėja; Changgwang Street, Pchenjanas, Šiaurės Korėja.</p>	<p><i>Office 39 of the Korean Workers' Party</i> dalyvauja neteisėtoje ekonominėje veikloje Šiaurės Korėjos vyriausybei remti. Jis turi padalinius visoje šalyje; jis renka ir valdo lėšas bei atsako už tai, kad būtų uždirbta užsienio valiutos Šiaurės Korėjos darbininkų partijos vadovybei iš neteisėtos veiklos, pavyzdžiui, prekybos narkotikais. <i>Office 39</i> kontroliuoja kelis subjektus Šiaurės Korėjoje ir užsienyje, per kuriuos jis vykdo įvairią neteisėtą veiklą, įskaitant narkotikų gamybą, kontrabandą ir platinimą. Be to, <i>Office 39</i> dalyvavo bandymuose įsigyti ir atgabenti į Šiaurės Korėją prabangos prekių.</p> <p><i>Office 39</i> laikomas viena iš svarbiausių organizacijų, kurios atsako už valiutos ir prekių įsigijimą. Sakoma, kad jis tiesiogiai pavaldus KIM Jong-il.</p> <p>Jis kontroliuoja kelias prekybos bendroves; kai kurios iš jų aktyviai dalyvauja neteisėtoje veikloje; viena iš jų <i>Daesong General Bureau</i>, kuri priklauso <i>Daesong group</i> – didžiausiai bendrovių grupei šalyje. Pasak kai kurių šaltinių, <i>Office 39</i> turi atstovybes Romoje, Pekine, Bankoke, Singapūre, Honkonge ir Dubajuje. Teikdamas informaciją išorės subjektams <i>Office 39</i> nuolat keičia pavadinimą ir atributus. <i>Office 39</i> direktorius JON il-chun jau įtrauktas ES sankcijų sąrašą.</p> <p><i>Office 39</i> gamino metamfetaminą <i>Sangwon, South Pyongan Province</i>; be to, jis dalyvavo skirstant metamfetaminą nedidelio masto Šiaurės Korėjos kontrabandininkams, kad jis būtų platinamas Kinijoje ir Pietų Korėjoje. Be to, <i>Office 39</i> turi aguonų ūkius <i>North Hamkyo'ng Province</i> ir <i>North Pyongan Province</i> bei gamina opiumą ir heroiną <i>Hamhu'ng</i> ir <i>Nachin</i>.</p> <p>2009 m. <i>Office 39</i> dalyvavo nepavykusiame bandyme įsigyti ir eksportuoti į Šiaurės Korėją (per Kiniją) dvi Italijoje pagamintas prabangias jachtas, kurių vertė – daugiau nei 15 mln. USD. Bandymu eksportuoti Kim Jong-il skirtas jachtas, kuriam sutrukdė Italijos valdžios institucijos, buvo pažeistos Jungtinių Tautų sankcijos Šiaurės Korėjai pagal JT ST rezoliuciją 1718, kuria konkrečiai valstybių narių prašoma užkirsti kelią prabangos prekių tiekimui, pardavimui arba perdavimui Šiaurės Korėjai.</p> <p><i>Office 39</i> anksčiau naudojosi <i>Banco Delta Asia</i> nešvarioms pajamoms plauti. 2005 m. rugsėjo mėn. Iždo departamentas nurodė, kad <i>Banco Delta Asia</i> kelia „itin didelį susirūpinimą dėl pinigų plovimo“ pagal JAV įstatymo „PATRIOT Act“ 311 skirsnį, nes jis kelia nepriimtinais didelį pinigų plovimo ir kitų finansinių nusikaltimų pavojų.</p>